

PISTOLA DE PERCUSION FWB MOD. HISTORY Nº 1 CAL. 36

La hoja suelta que se adjunta al manual de instrucciones:

Con respecto al modelo History nº 1, hemos modificado el sistema de ignición a partir del numero de serie nº 1000. Con esta modificación del sistema de ignición Vd., puede ajustar el disparador desde el exterior, por ejemplo sin quitar las cachas.

(Esta modificación ha sido aprobada por MLAIC con ocasión de los campeonatos europeos del 2003.)

En el despiece de la pagina 1, las siguientes referencias de piezas vienen acompañadas de un texto:

3.6.000.008 (punto mira 6,5 mm. de alto montado de serie)

3.6.000.930 (punto mira 5,5 mm. de alto)

3.6.000.931 (punto mira 7,5 mm. de alto)

No figuran: 3.6.000.5 Cacha diestro/zurdo

3.6.000.018 Tapón protector de la chimenea

Atención! Lea este manual antes de usar el arma!

Pagina 2

Amigo Tirador:

Es Vd., ahora propietario de una pistola de percusión FWB y por la compra de esta pistola obtendrá una arma deportiva que se distingue por el mejor funcionamiento, eficacia de tiro, precisión y durabilidad.

Las armas deportivas **FEINWERKBAU**, están fabricadas en Oberndorf, Alemania. Igual que desde principios del siglo 19 las armas están fabricadas en esta pequeña ciudad al limite de la Selva Negra. Más de 150 años de experiencia y conocimientos en la fabricación de armas son el resultado, de unas armas de precisión ejemplar, de formas estéticas, que con el cuidado apropiado y mantenimiento, nosotros daremos constantemente un servicio acertado y una vida prácticamente ilimitada. Todas estas cualidades de todos modos, solo están garantizadas si su pistola esta siempre en perfectas condiciones.

Nosotros damos **seis meses de garantía** en la fabricación y en los materiales. Por favor lea este manual con mucho detenimiento.

Le deseamos los mejores resultados con su pistola de percusión **FEINWERKBAU**.

Pagina 3

Contenidos:

Notas preliminares	4
Especificaciones técnicas.....	6
Notas de seguridad para el manejo de las pistolas	8
Generalidades	10
Ajustes	12
Peso disparador	12
Recorrido disparador	13
Ajuste de miras.....	14
Ajuste de altura alza/profundidad	14

Ajuste lateral.....	14
Cargando y disparando	16
Protección de la chimenea	16
Preparativos para cargar	16
Recomendaciones datos carga	20
Cargando.....	18/20
Disparando	22
Limpieza/mantenimiento	24
Trabajos de mantenimiento	24
Materiales de limpieza y kits.....	24
Limpieza del cañón	26
Limpieza básica.....	26
Limpieza interior de las piezas	28/30
Accesorios.....	31

Página 4

Notas preliminares:

- 1) Su nueva pistola se entrega en un embalaje especial de la fabrica. Por favor conserve el embalaje, le proporcionara una excelente protección para su valiosa pistola
- 2) El perfecto funcionamiento y longevidad de esta pistola solo se consigue con un uso correcto y mantenimiento regular de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- 3) Las indicaciones “derecha”, “izquierda”, “al frente” y “atrás” se refieren a la pistola apuntando hacia abajo.
- 4) Cada descripción de las piezas y cada operación, solo se precisa hacerlo una vez. Por tanto cuando sea necesario, se hará referencia a partes y/o descripciones en otras secciones del manual.
- 5) A menos que se especifique lo contrario, el montaje del arma se hará en el orden inverso al del desmontaje.
- 6) Por favor informe a Feinwerkbau de cualquier cambio deseable, mejora o adición de este manual.

7) Use solamente piezas originales Feinwerkbau.

La no utilización de piezas de repuesto originales trae consigo la perdida de garantía. Cuando pida piezas de repuesto, sírvase darnos la posición y el numero de referencia así como la descripción de la pieza requerida.

Página 6

Dimensiones:

Calibre	.36
Longitud del cañón aprox.	260 mm
Distancia entre miras aprox.....	315 mm
Longitud total aprox.....	440 mm
Altura total aprox	110 mm

Pesos:

Peso total de la pistola aprox	1.100 g
Peso disparador (ajuste de fabrica) aprox.....	100 g

Datos de carga:

Pólvora negra Suiza nº 1.....	10.5 gr. (0,68 g)
Diámetro de la bola de plomo.....	0.362" (9,2 mm)
Grosor del parche de algodón (calepinos)	0,01" (0,25 mm)
Cápsula fulminante (o equivalente)	z.B. RWS Nr.1075

Notas de seguridad para el manejo de pistolas de avancarga.

- Cuando manipule pistolas es necesario una especial precaución ya que tanto la posición y la dirección de la pistola puede cambiar fácilmente.
- Lea detenidamente este manual antes de manipular el arma. Use solamente el arma si ha entendido el manual.
- Observe todas las notas de manipulación y funcionamiento. Desatenderlas puede causar lesiones graves o mortales.
- Antes de manipular, en caso de problemas y antes de limpiar, asegúrese de que:
 - ❑ La pistola esta descargada.
 - ❑ El cañón esta libre de obstrucciones.
- Cuando coja o manipule la pistola, el martillo siempre estará desarmado.
- Siempre trate la pistola como si estuviera cargada y lista para disparar.
- Nunca apunte con la pistola a nadie durante la manipulación o practicas. Apunte siempre en una dirección segura.
- Mantenga siempre fuera el dedo del disparador mientras carga, descarga o cualquier otra manipulación de la pistola. Ponga el dedo fuera del guardamonte del disparador.
- El disparador solo será pulsado si sus miras están apuntando a una diana.
- Nunca use la fuerza cuando manipule, desmonte, limpie y monte el arma. Desmonte el arma solamente como se describe en este manual.
- Use solamente bolas no dañadas del calibre correcto.
- Almacene la pistola separada de las bolas, pólvora negra, cápsulas fulminantes y alejado del alcance de personas no autorizadas (especialmente niños).
- La seguridad de funcionamiento de esta pistola esta garantizada por un perfecto diseño y por una precisa fabricación de todas sus piezas.
- La seguridad y funcionamiento de la pistola, por lo tanto, puede ser modificada si es objeto de un trato inusual como un fuerte golpe o caída. En tal caso el arma debe ser revisada por el fabricante.
- Feinwerkbau no asume ninguna responsabilidad por eventos, tales como desatender este manual, mala manipulación, negligencia, trato inapropiado, cambio de piezas no autorizadas y otras manipulaciones del arma.
- Este manual esta considerado como una parte del arma y por lo tanto acompañara siempre al arma cuando cambie de manos.

Notas especiales para el tratamiento de las pistolas de avancarga y pólvora negra:

- Observe las reglas correspondientes a la manipulación de pólvora negra.
- El fuego, humo y la luz abierta están terminantemente prohibidos cuando manipule pólvora negra.
- Las armas de avancarga se tienen que cargar generalmente solo con pólvora negra! Otros propelentes pueden dañar o destruir la pistola y causar daños.
- Observe las reglas de la Federación.
- Nosotros aconsejamos la utilización de gafas y auriculares de protección.

Generalidades

La pistola de percusión Feinwerkbau mod. History N° 1 es una replica de la pistola con martillo de percusión inferior Willan Billinghamurst (1807-1880 Rochester, New York) fabricada a mediados del siglo 19.

Hoy en día, esta vieja obra maestra del arte armero esta fabricada originalmente con las mejores maquinas modernas y hechas con materiales de la mayor calidad.

Una pistola para competición con martillo inferior, punto de mira ajustable en deriva, alza ajustable en altura, peso del disparador ajustable y cachas para diestro/zurdo.

La replica del original de Feinwerkbau se corresponde con el reglamento nacional e internacional.

Notas Importantes:

No permita que el martillo golpee la chimenea desprotegida (por ejemplo al ajustar el disparador, disparar en vacío), ponga antes el tapón protector.

No golpee con el martillo si el cañón esta desmontado.

Si lo golpea con el martillo, se puede dañar el cuerpo del disparador.

Ajustes

Peso del disparador

El disparador directo esta óptimamente ajustado en fabrica a alrededor de 100 gramos.

Girando el tornillo 9 se puede variar el peso del disparador.

- Girando el tornillo 9 en el sentido de las agujas del reloj, aumenta el peso.
- Girando el tornillo 9 en el sentido contrario de las agujas del reloj, se reduce el peso.

Nosotros le recomendamos que no reduzca el peso del disparador!

Sin embargo si Vd., desea reducir el peso, hágalo por pequeños pasos (como la anchura del corte del tornillo). Observe que en el disparador se sienta la presión del muelle. Aseguresé que el martillo queda sujeto con seguridad en la posición de armado.

Nota: Un cuarto de vuelta del tornillo 9 cambia el peso del disparador alrededor de 25 gramos medidos desde la parte de abajo del gatillo.

Recorrido del disparador

Girando el tornillo 8 (solamente accesible con las cachas desmontadas), se puede ajustar el recorrido del disparador. Este recorrido esta óptimamente ajustado en fabrica al mínimo (seco) y no debería ser cambiado.

Los ajustes básicos de fabrica son como sigue:

Armar el martillo y girar el tornillo 8 en el sentido de las agujas del reloj hasta que caiga el martillo.

Girar cuidadosamente un poco el tornillo 8 en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el martillo quede apenas armado.

Desde esta posición gire el tornillo en sentido antihorario un cuarto de vuelta.

Ahora compruebe si el gatillo desengancha el martillo sin arrastre (seco).

Nota de seguridad: El martillo deberá estar sujeto con seguridad en la posición de armado.

Página 14

Ajuste miras

La pistola esta equipada con alza ajustable en altura. De acuerdo al reglamento deportivo de DSB – párrafo 7 “las armas de avancarga” la muesca de la chapilla del alza tendrá forma de U.

La profundidad (t) de la muesca es de 2,2 mm y la anchura (b) es de 2,6 mm (prescripción DSB $b \geq t$).

La forma del punto de mira es triangular, siendo la parte superior plana más pequeña que 2 mm. de acuerdo al reglamento deportivo de DSB.

Ajuste del alza en altura/profundidad

Si dispara alto gire el tornillo 3 en sentido horario, así baja el alza y el punto de impacto.

Si dispara bajo gire el tornillo 3 en sentido antihorario, así sube el alza y el punto de impacto.

Nota: 1 vuelta del tornillo 3 cambia el punto de impacto en 50 mm (=2 anillos de ancho) a una distancia de 25 metros.

Si este ajuste no es suficiente, es posible obtener un punto de mira como accesorio 1 mm. más bajo o un 1 mm. más alto respectivamente que el punto de mira de serie.

Altura de los puntos de mira:

Punto mira de serie = 6,5 mm.

Punto mira bajo = 5,5 mm.

(Ref. 3.6.000.930)

Punto mira alto = 7,5 mm.

(Ref. 3.6.000.931)

Nota: También el punto de mira alto esta dentro del máximo permitido en altura de 5 mm., de acuerdo al reglamento deportivo de DSB porque esta altura esta medida desde la parte más gruesa del cañón.

Ajuste lateral

- Si dispara hacia la derecha, mueva el punto de mira hacia la derecha.
- Si dispara hacia la izquierda, mueva el punto de mira hacia la izquierda.

Nota: Un movimiento del punto de mira de 0,3 mm., cambia el punto de impacto 25 mm. (=un anillo de ancho) a 25 metros.

Página 16

Cargando y disparando

Protección de la chimenea

Para no dañar la chimenea cuando el martillo golpee inintencionadamente, la chimenea deberá estar siempre protegida con el tapón protector.

Preparativos para cargar

Antes de disparar por primera vez quite todos los agentes anticorrosivos del interior del cañón. Antes de cada disparo deberá de quitar generalmente el aceite del cañón. Se tiene que revisar el agujero de la chimenea para evitar la contaminación y limpiarlo si es necesario.

Por lo tanto

- Pase varias veces parches de limpieza por el cañón hasta que no muestren suciedad.
- Limpie el agujero de la chimenea si es necesario.
- Aceite la rosca de la chimenea con una grasa apropiada para altas temperaturas (por ejemplo teflón o grasa para cobre).

Nota: La chimenea esta hecha de cobre berilio. En caso de contacto permanente de la chimenea con el cañón, puede aparecer la corrosión a largo plazo en el área de contacto a pesar de ser materiales diferentes (acero y berilio).

- Por lo tanto enrosque la chimenea solamente antes de disparar y apriétela con la llave (ref. 3.6.000.019).
- Compruebe si el tornillo 13 esta ajustado correctamente y apriételo si es necesario.

Atención: Nosotros le aconsejamos que coloque la chimenea solamente cuando vaya a disparar. Antes de cargar y disparar pongase gafas y auriculares de protección.

Pagina 18

Cargando

Recomendaciones datos de carga

De acuerdo al reglamento le advertimos que tome la precaución de mirar las indicaciones que están en la parte inferior del cañón que indican una carga máxima normal de 3,5 gr. de pólvora negra y bola de plomo de 8 gr. Esta información es inadecuada para propósitos deportivos y completamente exagerada.

Como punto de partida nosotros le recomendamos los siguientes datos de carga:

Bola de plomo de 9,2 mm. diámetro = 0.362" pulgadas
10,5 grains = 0,68 gramos de pólvora Suiza nº 1.

Esta pistola tiene una recamara para la pólvora cuyo diámetro es más pequeño que el diámetro del cañón (ponga hacia abajo la recamara para la pólvora cuando ponga el embudo de carga).

El volumen de la recamara para la pólvora es apropiado para la carga arriba mencionada.

Espesor del parche de algodón (calepino) 0,25 mm = 0,01" pulgadas
 aceitado con grasa comercial. Nosotros recomendamos spray MoS2.

Cápsula fulminante de percusión pequeña (por ejemplo RWS nº 1075).

Atención!

Cuando este cargando, el martillo tiene que estar desarmado y sin cápsula fulminante.

Pagina 20

Para cargar

Utilice cargas de pólvora negra individuales las cuales están cuidadosamente medidas y se distribuyen en tubos comerciales con pólvora testada.

- Aceite el calepino con grasa (nosotros recomendamos spray MoS2)

- Vierta la carga de pólvora por la rosca de la chimenea con el embudo de cargar.
- Ponga el calepino engrasado en la boca del cañón
- Ponga la bola de plomo sobre el calepino y empuje con el iniciador de carga.

Nota: El fondo del iniciador de carga se debe adaptar al contorno de la bola de plomo.

El correspondiente iniciador de carga esta disponible como accesorio (ref. 3.6.000.920). Use solamente herramientas de carga adecuadas para evitar cualquier daño en la boca del cañón.

- Empuje la bola hasta la pólvora con la baqueta apropiada. Observe que la bola descansa encima de la pólvora y que no hay ningún espacio hueco entre la bola y la pólvora.
- Marque esta profundidad en la baqueta.

Nota: Vd., puede conseguir un ajuste muy regular de la profundidad si usa una baqueta que esta ajustada a la longitud y fija la bola con la baqueta en la posición de fuego.

Una baqueta ajustable en profundidad esta disponible como accesorio (ref. 3.6.000.915). Vea las instrucciones de uso en la pagina 25.

Para evitar daños en la cacha cuando esta cargando, Vd., debería usar un banco de carga con una base firme.

Advertencia importante: Mantenga la pistola apuntando hacia abajo cuando coja la pistola cargada del stand de tiro.

Pagina 22

Para disparar

- Coja la posición de tiro.
- Arme el martillo 14.
- Coloque la chimenea.
- Presione ligeramente la cápsula fulminante entre los dedos y póngala encima de la chimenea de manera que la masa de ignición toque la superficie de la chimenea.

Atención: Por razones de seguridad mantenga siempre cerrado el recipiente de las cápsulas fulminantes.

Ahora la pistola esta cargada, armada y lista para disparar!

Atención: Nunca desatienda una pistola cargada.

- Si Vd., no va disparar, ponga la pistola mirando hacia abajo.
- Quite inmediatamente la cápsula fulminante y desarme el martillo sin que toque la chimenea.

Antes de disparar de nuevo, arme el martillo y ponga una cápsula fulminante.

En caso de interrupción, fallo ignición del propelente o mal procedimiento de carga, proceda de acuerdo a las prescripciones de seguridad correspondientes.

No es necesario limpiar el cañón entre disparos o series.

Pagina 24

Accesorios como baqueta con profundidad ajustable e iniciador de carga

Tanto la baqueta con profundidad ajustable como el iniciador de carga evitan que la bola se dañe al cargar. Por lo que, tanto la parte delantera del iniciador de carga y la baqueta tienen una forma esférica de acuerdo al diámetro de la bola. Por lo que prácticamente es imposible que se dañe el frente de la bola.

Para que tampoco se dañe la parte posterior de la bola cuando empuje hacia abajo hasta la recámara con la pólvora, la longitud de la baqueta es ajustable.

Ajuste de la longitud:

- Afloje el tornillo lateral con una llave allen de 2,5 mm.
- Desatornille la perilla de la baqueta girando 2 – 3 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj o desatornillelo completamente.
- Deje rodar una bola de plomo dentro del cañón limpio hasta que descanse encima de la recámara de la pólvora.
- Ahora inserte la baqueta dentro del cañón hasta que toque la bola.
- Atornille de nuevo hasta que toque la guía negra.

Desde esta posición reduzca la longitud de su baqueta girando en sentido de las agujas del reloj de acuerdo al grosor del calepino que usa cuando dispara.

Nota:

Una vuelta de la baqueta cambia la longitud en 1 mm. Por lo tanto, si Vd., usa un calepino con un grosor de 0,25 mm., debería de girar teóricamente la baqueta 1/4 de vuelta. Sin embargo, en la practica solamente deberá girar 1/2 vuelta para que la bola no toque el margen seguridad.

Este ajuste básico se tiene que hacer cuando se carga por primera vez (con el cañón limpio) y corregirlo hasta que sea correcto si es necesario. Si el ajuste esta bien:

- Apriete firmemente el tornillo lateral dentro de la perilla.

Si Vd., utiliza una carga de pólvora más alta que alrededor de 10 gr. (correspondiente al volumen de la recámara de la pólvora), esto afectara lógicamente al mismo ajuste.

Pagina 26

Limpieza/Mantenimiento

Advertencia!

Se deberán de observar todas las notas de seguridad de la pagina 8 de este manual sobre el manejo de las pistolas.

Antes de limpiar compruebe si

- **La pistola esta desarmada y descargada.**

Atención!

Al tratarse de armas para pólvora negra y para evitar la corrosión es absolutamente necesario una cuidadosa limpieza y mantenimiento.

A causa de los complejos problemas de corrosión cuando dispara con pólvora negra, la garantía queda excluida expresamente de los daños producidos por la corrosión.

Mantenimiento

Las pistolas de percusión Feinwerkbau no requieren de servicio por un largo periodo de tiempo y solamente se debe aceitar en intervalos largos.

Una limpieza y mantenimiento regular preserva el funcionamiento seguro de la pistola e incrementa su durabilidad.

Materiales de limpieza y Kits

Para la limpieza y mantenimiento de la pistola Vd., puede usar:

Kit comercial de limpieza para pistolas

Parches y trapos de limpieza

Grasa especial Feinwerkbau (ref. 1750.010.3)

No limpie con materiales abrasivos!

Pagina 28

Primera limpieza inmediatamente después de disparar.

- Quite los restos de la cápsula fulminante del cañón, limpie la chimenea, martillo y muelle del martillo.

Limpieza del cañón

- Humedezca los parches de limpieza con agentes de limpieza para pólvora negra o spray MoS2.
- Pase por dentro varias veces los parches de limpieza hasta que no muestren ninguna suciedad.

Limpieza básica

La limpieza básica se deberá efectuar tan pronto como sea posible después de disparar.

Para lo que proceda como sigue:

- Golpee de derecha a izquierda el pasador cónico 2 con un martillo de plástico y separe el cañón de la cacha.
- Desenrosque la chimenea y límpiela con agua caliente.
- Ponga el cañón dentro de un recipiente con agua caliente (la adición de un agente de limpieza para pólvora negra es provechosa).
- Utilice una baqueta de limpieza con un parche de limpieza y bombee agua por el interior cañón hacia arriba y abajo hasta que salgan todos los restos de suciedad por la rosca de la chimenea.
- Ahora aclare el cañón con agua limpia y caliente. La temperatura del agua se debe calcular de tal manera que apenas sea posible tocar el cañón.
- Limpie por fuera la humedad restante con un paño seco, coloque el cañón la boca hacia arriba y déjelo secar algunos minutos.
- Después pase varias veces algunos parches de limpieza humedecidos con un buen aceite protector de oxido.

Pagina 30

Aceite cuidadosamente la recámara de la pólvora y las superficies exteriores del cañón.

En los próximos días compruebe si hay oxido en el cañón y aceite de nuevo si es necesario.

Limpie y aceite las piezas restantes del armazón y cierre de la pistola (especialmente el martillo y el muelle del martillo) y los restos de la cápsula fulminante.

Nota: Utilice solamente buenos utensilios de limpieza para evitar dañar la boca del cañón.

Limpieza de las piezas interiores del cierre

Las piezas interiores del cierre están tanto como es posible protegidas de la suciedad. Sin embargo puede ser necesario limpiar el cierre completo. Esto es por ejemplo en el caso de que cambien las características del disparador.

Para lo que proceda como sigue:

- Mida la altura a la que está ajustado el alza trasera y marque la posición del corte del tornillo de ajuste 3.
- Ahora desenrosque completamente este tornillo de ajuste y saque el alza 4.
- Quite el tornillo 5 y tire cuidadosamente hacia atrás la cachea.
- Afloje el tornillo 7 para desarmar el muelle del gatillo.
- Después de que haya desarmado el muelle del gatillo puede sacar los pasadores del martillo (14), fiador (11) y gatillo (10).
- Quite las piezas para limpiarlas.
- Engrase un poco los pasadores después de limpiarlos.

Nota: Para esto nosotros recomendamos la grasa especial *Feinwerkbau* (ref. 1750.010.3). Para engrasar los filos del martillo, fiador y gatillo, nosotros recomendamos grasa que contenga teflón.

Página 32

El montaje se efectúa en orden contrario.

- Observe cuando este montando, que el tornillo 7 que sujeta el muelle del gatillo y el tornillo 13 tienen que estar firmemente apretados.
- Ahora compruebe las características del disparador.

Quizás se haya visto afectado la característica del ajuste básico con el tornillo 8. Vea también el capítulo “ajustes del disparador”. Observe las notas de seguridad que allí están indicadas.

Al montar la cachea por favor, preste atención que la parte delantera esté unida al armazón.

Sujete cuidadosamente la cachea con el tornillo 5.

Cuando monte el alza póngalo en la misma posición que estaba antes de desmontar la cachea.

Después del montaje Vd., debería comprobar el punto de impacto después de disparar la próxima vez y si fuera necesario reajustar el alza.

- Sujeto a cambios -

Página 34

Accesorios especiales

Puntos de mira

Punto de mira bajo = 5,5 mm. (ref. 3.6.000.930)

Punto de mira alto = 7,5 mm. (ref. 3.6.000.931)

Chimenea, ref. 3.6.000.016

Baqueta ajustable profundidad, ref. 3.6.000.915

Iniciador de carga, ref. 3.6.000.920